

GRUPY PARAFIALNE	FEDERACJA POLEK W KANADZIE OGNIWO NR 4 Janina Freyman 1-604-795-9109, komórka: 604-727-6392
KOŁO PRZYJACIÓŁ „RADIA MARYJA” Spotkania w pierwsze soboty miesiąca po mszy św. wieczornej	STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW NR 3 Prezes: Elżbieta Skrzymowska
LEGION MARYI Spotkania w czwartki o godz. 17:30 Janina Lis 604-662-8531 Teresa Marciniak 604-588-0616	FUNDACJA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA KOPERNIK LODGE 604-438-2474 3150 Rosemont Dr., Vancouver, BC V5S 2C9
RYCERZE KOLUMBA Spotkania każdy pierwszy piątek miesiąca po Mszy św. wieczornej Władek Olesiak 604-346-8364	POLISH CONSULATE 1600-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C. V6E 2K3 604-688-4730; Fax 604-688-3537
APOSTOLSTWO DOBREJ ŚMIERCI Bożena Iwanowicz 604-412-9722 Stanisława Poźniak 604-945-3542	KONGRES POLONII KANADYJSKIEJ Prezes: Michael Dembek 778-956-9906
TOWARZYSTWO RÓŻAŃCOWE Zelatorka: Zofia Kascha 604-738-5995	USŁUGI I BIZNESY
KOMITETY	RICHARD PODGURSKI REAL ESTATE AGENT RE/MAX MASTERS REALTY 604-961-5665; Off. 604-913-9000; Fax: 1 888-393-4099 Email: richard@expertrealty.ca www. Expertrealty.ca Centrum Security Financial Corp Mortgage broker RICHARD PODGURSKI AMP Tel. 604-961-5665 Off. 604-922-4487 richard_podgurski@centum.ca www.centum.ca/richard_podgurski
KOMITET IMPREZOWY Irena Rohraff 604-876-5535	RE/ MAX - SELECT PROPERTIES IWONA SROKA - agent nieruchomości. Pomoc w kupnie i sprzedaży na terenie Vancouver oraz kompleksowa współpraca z agentem nieruchomości w Polsce. 604-202-0679 email: ivona@sroka.ca
KOMITET GOSPODARCZY Jan Mniszak i Grzegorz Skibicki	ZAKŁAD POGRZEBOWY KEARNEY FUNERAL SERVICES A Catholic Family serving Greater Vancouver for more than 100 years. Burnaby location: 4715 Hastings Street 604-299-6889 Vancouver location: 450 West 2nd Ave 604-736-0268
KOŚCIOŁY I KAPLICE	USŁUGI NOTARIALNE BLANDYNA SKOWRONSKA testamenty i porady prawne, umowy notarialne kupno i sprzedaż nieruchomości upoważnienia finansowe, prawne i medyczne notaryzacje i poświadczenia kopi dokumentów telefon: 604-725-5062 email: blandyna@raincouvernотary.ca
MISJA ŚW. ŁUKASZA - ST. LUKE’S 20285 Dewdney Trunk Rd., Maple Ridge, Koordynator: Wanda Kowalik	AMAZING EAGLE POINT VACATION HOME Dom wakacyjny w miejscowości Kelowna nad jeziorem Okanagan zaprasza na odpoczynek, relaks i zabawę tel. 403-761-1488 www. KelownaVacationHome.com
PARAFIA MATKI BOŻEJ DOBREJ RADY Our Lady of Good Counsel 10460 139 St, Surrey, BC V3T 4L5	JESSICA KOZLOWSKI Real Estate Agent, Team Zubor & Associates Stonehaus Realty 1126 Austin Ave, Coquitlam, BC Cell: 604-761 2597
KURIA ARCHIDIECEZJALNA 4885 Saint John Paul II Way Vancouver, BC V5Z 0G3 Phone: 604- 683-0281 www.rcav.bc.ca	
EDUKACJA	
POLSKA SZKOŁA ŚW. KAZIMIERZA 4255 Inverness St., Vancouver, BC Dyrektor: O. Tomasz Krzesik, OMI S. Anna Góraska tel: 604-876-3194	
ST. CASIMIR’S DAY CARE CENTRE 4255 Inverness St., Vancouver, BC tel: 604-876-1156	
ORGANIZACJE POLONUNE	
POLISH VETERANS ASSOCIATION IN BC 1134 Kingsway 604-873-2821 Email: pvainbc@gmail.com Otwarte w środy od 19.00 do 22.00 SALE DO WYNAJĘCIA	
POLSKIE TOWARZYSTWO ZGODA 4015 Fraser St., Vancouver, BC V5V 4E6 604-874-8620 Prezes: Andrzej Matuszewski 778-387-8620	

POLONEZ TRI-CITY PREZES ANTONI KOSTKA tel. 604-380-3805 email: tricity.polonez@gmail.com
MJ FINANCIAL: www. mjfinancial.ca MIROSLAWA MAJEWSKA insurance and investment specialist 604-726-3220 email: mirama000@yahoo.ca
AY MAMACITA MEXICAN ARTISAN STREET FOOD AND CATERING Cell. 778-882-7726 FaceBook/ instagram: aymamacitayvr
ROBERT W. KOWALEWSKI KUPNO - SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI moje 25 - letnie doświadczenie zapewni ci pełną satisfakcję w kupnie i sprzedaży nieruchomości SUTTON GROUP WEST COAST REALTY 604-328-7250
VETERINARY HOSPITAL DR. PAWEŁ CICHON www.lonsdalevet.com 116 west 20 th st North Vancouver, BC V7M 1Y4 tel. 604-985-1395
MECENAS ANDRZEJ WŁODYKA SPRAWY EMIGRACYJNE: Emigracja do Kana- dy, łączenie rodzin i uzyskanie pozwolenia do pracy SPRAWY SĄDOWE: Cywilne, matrymonialne i wypadki samochodowe SPRAWY SPADKOWE, HANDLOWE, BIZNESOWE I NOTARIALNE DIRECTION LEGAL LLP Adwokaci i Doradcy Adres: 509-1755 West Broadway Vancouver, BC V6J 4S5 Tel. 604-569-1833 ext. 110 Fax: 604-569-1822 email: andrew@directionlegal.com
NICHE MARKET FOODS 3902 FRASER ST., VANCOUVER Sklep otwarty od wtorku do piątku od 10:00 do 18:00 w soboty od 9:00 do 15:00 REGINA LATEK ZAPRASZA!
RE/MAX-SELECT PROPERTIES Sprzedaż nieruchomości w Vancouver i okolicy Izabela Wasieła 604-779-8491 email: izabela@teamwrealty.ca
“ZOFIA”- SKLEP POLSKI Paczki, pieniądze i kwiaty do Polski, książki, CD, kosmetyki i ziola. 4007 Knight Street 604-874-3338
MIEJSCE NA NOWE OGŁOSZENIA
ZACHĘCAMY DO REKLAMOWANIA SWOICH BIZNESÓW I USŁUG



PARAFIA ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA

SAINT CASIMIR’S PARISH

1187 East 27th Ave, Vancouver, BC V5V 2L7 tel.: 604 876 3194 fax: 604 872 8171
e-mail: stcasimirs@telus.net www.stcasimirs.bc.ca

Duszpasterstwo prowadzą Misjonarze Oblaci Maryi Niepokalanej
The Missionary Oblates of Mary Immaculate

O. dr Tomasz Krzesik, OMI, Proboszcz
Deacon Richard Podgurski

Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii *Missionary Sisters of Christ the King*
s. Renata Bochenek, MChR; s. Anna Góraska MChR

12 Niedziela zwykła - 12 Sunday in Ordinary Time, June 25, 2023
13 Niedziela zwykła - 13 Sunday in Ordinary Time, July 2, 2023
14 Niedziela zwykła - 14 Sunday in Ordinary Time, July 9, 2023
15 Niedziela zwykła - 15 Sunday in Ordinary Time, July 16, 2023
16 Niedziela zwykła - 16 Sunday in Ordinary Time, July 23, 2023

Msze Święte Niedzielne/Sunday Masses
Sobota/Saturday - 5:30pm Polish
Niedziela/ Sunday - 8:00am English
Niedziela/ Sunday 9:30am; 11:00am Polish
Niedziela/Sunday -1:15pm in Surrey Polish
3 Niedziela miesiąca/3rd Sunday of month
in Maple Ridge - 3:00 pm Polish

Msze Święte w dni powszednie
Weekday Masses

Wtorek/Tuesday & Piątek/Friday -8:00am English
Środa, Czwartek i Piątek - 7:00pm Polish

Biuro Parafialne/Parish Office

Wtorek/Tuesday : 9:00-12:30 13:30-15:00
Środa/Wednesday: 10:00-12:30
Czwartek/Thursday: 10:00-12:30
Piątek/Friday: 10:00-14:00

Przynależność do parafii
Parafia Świętego Kazimierza została powołana do istnienia dla polskich emigrantów i ich rodzin mieszkających w Vancouver i okolicach. Jesteśmy parafią etniczną (personalną). W związku z tym, dla sprawnego funkcjonowania parafii, prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym.

Becoming a member of our parish
St. Casimir’s Parish was established for Polish immigrants and their families, who settled in Vancouver and the surrounding area. We are an ethnic parish. In order to serve you better, if you are attending our Church, we kindly ask you to register at the Parish Office.

Sakrament Chrztu
Chrzest jest w sprawowany w trzecią sobotę miesiąca o godz. 11:00.
Zgłoszenia do chrztu prosimy dokonywać osobiście w biurze parafialnym.

Sakrament Pojednania
Spowiedź przed wszystkimi Mszami świętymi w dni powszednie.

Sakrament Małżeństwa
Ślub należy zgłosić 6 miesięcy przed datą jego zawarcia.

Sakrament Chorych
Odwiedzamy chorych na prośbę osoby zainteresowanej.

Sacrament of Baptism
Baptisms are held on the third Saturday of the month at 11:00 am. Baptismal arrangements should be made in person at the parish office.

Sacrament of Reconciliation
Available before all weekly Masses.

Sacrament of Marriage
Arrangements are to be made 6 months in advance.

Sacrament of the Sick
Administrated upon request.

Pielgrzymka do Ladner – 27 sierpnia 2023.
Zapraszamy wszystkich Parafian do uczestnictwa w pielgrzymce do Groty Matki Bożej Pocieszenia przy Sanktuarium Ojców Augustynów w Ladner (3900 Arthur Dr., Delta – Ladner). Piesza pielgrzymka wyrusza 27 sierpnia o godz. 8.00. Zbiórka przy kościele. Osoby, które nie mogą iść pieszo zapraszamy do przyjazdu do Ladner.

15.00 – Msza święta (różaniec, piknik parafialny prosimy przynieść własny posiłek).

Pilgrimage to Ladner - August 27, 2023. We invite all parishioners to participate in the pilgrimage to the Grotto of Our Lady of Consolation at the Sanctuary of the Augustine Fathers in Ladner (3900 Arthur Dr., Delta - Ladner). The walking pilgrimage starts on August 27 at 8.00. Gathering at the church. People who cannot walk are welcome to come to Ladner.

15.00 - Holy Mass (rosary, parish picnic, please bring your own meal).



Mass Intentions

Saturday / Sobota - 24 czerwca
17:30 - Za zmarłych rodziców: Jana i Agnieszkę Wcisło, Marcina i Wiktorię Tarko, Józefa i Marię Lewandowski

12 niedziela zwykła - 25 czerwca
12 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For +Craig Scott Edward - wife and son
9:30 - Dziękczynna za 45 lat małżeństwa Marii i Romana Walkowiak z prośbą o dalsze Boże błogosławieństwo
11:00 - Za +Stefanię Stawecką
13:15 - **Surrey** – Za +Wandę Koczwarą

Wtorek / Tuesday - 27 czerwca
8:00 - (Eng) For parishioners

Środa / Wednesday - 28 czerwca
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
Za ++Jana i Paulinę Kiepas oraz Janusza Kiepas

Czwartek / Thursday - 29 czerwca
19:00 - Za zmarłych dziadków Jana i Annę oraz Wojciecha i Anielę - wnuczka

Piątek / Friday - 30 czerwca
8:00 - (Eng) For ++Missionary Oblates
19:00 - Za +Jana Pyra

Pierwsza Sobota / First Saturday - 1 lipca
17:30 - W intencji wynagrodzenia Niepokalanemu Sercu Maryi za grzechy nasze i całego świata

13 niedziela zwykła - 2 lipca
13 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For parishioners
9:30 - Za ++Janinę i Antoniego Jagielskich - syn z rodziną
11:00 - O Boże błogosławieństwo dla Moniki - tato
13:15 - **Surrey** - **Intencje zbiorowe:**
Za ++Rodziców i braci z rodziny Wiewiór

Wtorek / Tuesday - 4 lipca
8:00 - (Eng) NO MASS

Środa / Wednesday - 5 lipca
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
Dziękczynna z prośbą o Dary Ducha Św. i Boże błogosławieństwo dla Jakuba, Jenny i ich rodzin - rodzina
Za ++Brata Konrada i zmarłych rodziców - G.Urbanowska
Za +Henryka Żydowicz
Za +Mariana Macias - dzieci

Czwartek / Thursday - 6 lipca
19:00 - O zdrowie i potrzebne łaski dla dzieci Piotra, Pawła i Katarzyny oraz ich rodzin - mama

Pierwszy Piątek / First Friday - 7 lipca
8:00 - (Eng) For +Florentyna Blacharski - Kasia
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
O miłosierdziu Boże dla dusz w czyśćcu cierpiących

Za ++Kazimierza, Annę Urbanowskich oraz teściów - G. Urbanowska

Za ++Lucynę, Mariana Mikulik - Waldek z Ewą i dziećmi
Za ++Irenę i Jana Tenderenda oraz Janusza Wijata

Sobota / Saturday - 8 lipca
17:30 - Za ++Jadwigę i Mieczysława Sosnowskich

14 niedziela zwykła - 9 lipca
14 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) - For ++Florentyna and Kazimierz Blacharski
9:30 - Za ++Anielę i Bronisława Dudka oraz Anielę i Stanisława Nowak - rodzina
11:00 - Za +Karinę Stawarską w rocznicę śmierci
13:15 - **Surrey** - Za ++Eugeniusza i Zofię Beńko

Wtorek / Tuesday - 11 lipca
8:00 - (Eng) For parishioners

Środa / Wednesday - 12 lipca
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
Za +Władysława w rocznicę śmierci

Czwartek / Thursday - 13 lipca
19:00 - Za ++Halinę Akatyszewską oraz Jana i Jerzego Głowaczewskich

Piątek / Friday - 14 lipca
8:00 - (Eng) For +Florentyna Blacharski - Halina Korenkiewicz z rodziną
19:00 - Za +Andrzeja Mniszak - bracia z rodzinami

Sobota / Saturday - 15 lipca
17:30 - Za +Kazimierza Iwanek - żona z rodziną

15 niedziela zwykła - 16 lipca
15 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For Martha and Paul on their 1st wedding anniversary
9:30 - Za +Władysława Chylińskiego
11:00 - Za ++zmarłych rodziców Bertę i Zefira Gacek oraz Martę i Józefa Chrobok
13:15 - **Surrey** - Za +Józefa Kasprzyszak
15:00 - **Maple Ridge** - Za +Mateusza Rogulskiego

Wtorek / Tuesday - 18 lipca
8:00 - (Eng) For ++Missionary Oblates

Środa / Wednesday - 19 lipca
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
Za zmarłych z rodziny Lechowicz i Urban

Czwartek / Thursday - 20 lipca
19:00 - Dziękczynna za wszystkie otrzymane łaski - Grażyna Głowacka

Piątek / Friday - 21 lipca
8:00 - (Eng) For parishioners
19:00 - Za ++Antoniego, Weronikę, Bolesława, Marię oraz zmarłych z rodziny Banel

Sobota / Saturday - 22 lipca
17:30 - Za ++Barbarę i Władysława Dudała oraz Jolantę

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

16 niedziela zwykła - 23 lipca
16 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For parishioners
9:30 - Za zmarłych rodziców Danutę i Juliana Skowrońskich

11:00 - Za +Stefana Jońca
13:15 - **Surrey**- Za ++Rodziców Bronisławę i Rudolfa Majer

Wtorek / Tuesday - 25 lipca
8:00 - (Eng) For +Kazimierz Blacharski - 21 anniversary of death

Środa / Wednesday - 26 lipca
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
O Boże błogosławieństwo dla Anny Rumcewicz - Myszak - rodzina
Za +Annę Freyman

Czwartek / Thursday - 27 lipca
19:00 - Za ++Władysławę i Bronisława Bukowskich - zięć z rodziną

Piątek / Friday - 28 lipca
8:00 - (Eng) For ++Anna, Joseph, Paul, Elizabeth and all souls
19:00 - Za Renatę i Dawida Obajtek w 22 rocznicę ślubu z prośbą o dalsze Boże błogosławieństwo

Sobota / Saturday - 29 lipca
17:30 - Za ++Janinę, Zbigniewa Kudas, Maksymiliana Bury, Romana Mickowskiego

17 niedziela zwykła - 30 lipca
17 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For Dreyfus and Craig Moore on their 10th their wedding anniversary
9:30 - Za +mamę Marię Jończyk w 33 rocznicę śmierci - córka Ada z rodziną
11:00 - Za walczących i tych którzy oddali życie podczas Powstania Warszawskiego
13:15 - **Surrey** - Za +Stefana Snopińskiego w 39 rocznicę śmierci - Alicja



Chrzty/Baptism
Elena Elizabeth Szpytman

Módlmy się za zmarłych /Pray for the deceased
+ Florentyna Blacharski

Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci na wieki.
Eternal rest grant unto them o Lord and let perpetual light shine upon them.

Nowe ogrodzenie posesji parafialnej
W chwili obecnej trwają prace przy projekcie budowy nowego ogrodzenia posesji parafialnej. Przewidywany koszt całkowity przedsięwzięcia wyniesie około \$135.000. Dziękujemy wszystkim, którzy do tej pory poparli projekt przez ofiary pieniężne złożone na ten cel. Zebraliśmy do dziś \$103.200.

Polskie Dni Parafialne
Bardzo serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy przyczynili się do wspaniałej organizacji i pięknego przeżycia tegorocznych dni parafialnych. W następnym biuletynie poinformujemy jaka suma została wypracowana na rzecz naszej wspólnoty. Serdeczne Bóg zapłać za współpracę i wsparcie parafii.

Zmiana Proboszcza – Z dniem 1 września 2023 Ojciec Tomasz Krzesik został zamianowany proboszczem parafii Różańca Świętego w Edmonton. **Pożegnanie naszego proboszcza będzie miało miejsce w niedzielę 20 sierpnia. Nowym proboszczem** naszej parafii od 1 września 2023 został ustanowiony obecny Prowincjał Prowincji Wniebowzięcia N.M.P Ojciec Alfred Grzempa.

Project Advance 2023. W tym roku nasza parafia ma zebrać na ten cel **\$19,200.00** plus koszty operacyjne \$3,000.00. Ofiary na ten cel złożyło 24 rodzin na łączną sumę \$5,000. Prosimy wszystkich parafian o poparcie. Liczy się każdy najmniejszy dar serca. Więcej informacji na stronie internetowej: www.projectadvance.ca.

We wtorek 4 lipca 2023 nie będzie Mszy św. o 8:00.

Biuro Parafialne - *będzie nieczynne od 25 czerwca do 31 lipca. W sprawach pilnych prosimy zostawić wiadomość głosową albo napisać email.*

PARISH ANNOUNCEMENT

There will be no Mass on Tuesday, July 4, at 8:00 on Tuesday July 4, 2023 at 8:00

Parish Office - will be closed from June 25 to July 31. In urgent matters, please leave a voice message or write an email.

Polish Parish Days
We would like to thank everyone who contributed to the wonderful organization and beautiful experience of this year's parish days. In the next bulletin we will inform you about the profit that has been made for the parish. Sincere God bless you for your cooperation and support of the parish.

Project Advance 2023. This year, our parish needs to raise **\$19,200.00** plus operating costs of \$3,000.00. We received \$5,000 from 24 parishioners. We are asking all families for support. Every gift counts, even the smallest. Thank you. You will have a possibility to make your donation. For more information, please visit www.projectadvance.ca.

The new fence of the parish property
At the moment, work is underway on the construction of a new fence for the parish property. The estimated total cost of the project will be approximately \$135,000. We would like to thank everyone who has supported the project so far. Through the donations you have made, we have raised \$103,200 up to date.

Kolekty niedzielne zostaną podane w następnym biuletynie
Sunday collections will be announced in the next bulletin
Serdeczne Bóg zapłać wszystkim, którzy wspierają naszą Parafię.
Thanks to all our regular contributors who help support our Parish.